

# CHINESE PUBLICATION HIGHLIGHTS

## FROM THE PAGES OF *HUAXIA DIANZI BAO* AND *REN YU REN QUAN*

*Huaxia Dianzi Bao* and *Ren Yu Ren Quan* are HRIC's ongoing online Chinese-language publications. *Huaxia Dianzi Bao* is a weekly online newsletter sent to a quarter of a million subscribers in mainland China, providing uncensored and underreported news on rights defenders, forced relocations, the environment, and other pressing issues. *Ren Yu Ren Quan* is a monthly online journal, publishing analysis, research and commentary by independent scholars, writers, and activists.

As part of its editorial commitment to introduce English readers to diverse independent Chinese voices, *China Rights Forum* translates and publishes works by Chinese contributors. This new regular feature will include a translated table of contents and select article highlights to provide readers a reference tool to access HRIC's Chinese publications. Additional translations can be found online at HRIC's website, <http://www.hrichina.org>.

Translated by Victoria Kwan

## HUAXIA DIANZI BAO

<http://www.huaxiabao.org>

Each issue of *Huaxia Dianzi Bao* includes several short articles and a series of news briefs. New installments, published each Thursday, and archived issues are available on *Huaxia Dianzi Bao*'s website.

### From Issue No. 217, published on November 8, 2007

#### ARTICLES

- **He Qinglian**, As Economic and Political Capital are Exhausted, the Decay of Chinese Government is Exposed [“五尽”之下的政治衰变]
- **Zhang He**, Police Frustrate Dissidents' Efforts to Participate in Beijing Memorial Service for Bao Zunxin [包遵信追悼会在京举行，警方阻挠异议人士参加]
- **Ji Fuwen**, Daddy, Please Return to Your Daughter [爸爸，回到女儿的蓝色中——祭父文]
- **Yuan Weijing's** Letter of Appeal to the All-China Women's Federation [袁伟静致全国妇联的求助信]
- **Hu Kunming**, Various Interpretations of Reports from the 17th Party Congress [对十七大报告的各种解读]
- **Ceng Hudou**, The Story of the “South China Tiger News” Sham [华南虎造假新闻始末]

#### NEWS IN BRIEF

- Authorities Continue to Arrest Petitioners After 17th Party Congress [当局十七大之后继续抓捕访民]
- Authorities Shut Down Events Commemorating Bao Zunxin [当局严厉封杀民间悼念包遵信的活动]

- Yahoo! Apologizes to Shi Tao's Mother and Wang Xiaoning's Wife [雅虎公司向师涛母亲和王小宁妻子道歉]
- Yang Chunlin Case Returned to Public Security Bureau After Evidence Deemed Insufficient [杨春林案证据不足退回公安局]
- Tai Lake Defender Wu Lihong's Appeal Rejected [无锡“太湖卫士”吴立红上诉被驳回]
- Xi'an People's Congress Candidate Zhang Zong'ai Severely Beaten and Injured [西安独立参选人士张宗爱被殴打成重伤]
- Conflicts Erupt Again in Shanwei, Guangdong [广东汕尾再爆冲突]
- Two Thousand Teachers Not on Government Payroll Petition in Yichuan, Henan [河南伊川两千民办教师请愿]
- Gao Yaojie and Zhang Yihe Honored by the China Democracy Education Foundation for Outstanding Contributions to Democracy [高耀洁章诒和获杰出民主人士奖]
- Human Rights Watch Urges International Olympic Committee to Pressure China into Upholding Commitments [国际人权组织促奥委会压中国兑现承诺]

# REN YU REN QUAN

<http://www.renyurenquan.org>

New issues are available on *Ren Yu Ren Quan*'s website on the first of every month. Archived issues are also available on the website.

## From the November 2007 issue on "The 17th Party Congress and the Political Situation in China"

**RIGHTS DEFENSE (WEIQUAN) ACTIVISM:  
THE DRIVING FORCE BEHIND CHINESE POLITICAL  
REFORM** [维权运动是中国政治改革的推动力量—十七大后  
维权运动前景分析]

By **Zhao Dagong**

At the close of the 17th Party Congress, RYRQ invited renowned writer Zhao Dagong to express his views on the current and future state of political affairs in China. Zhao contends that since the Chinese Communist Party has no intention of pushing political reform, the impetus behind any kind of democratic development in China must come from the people. China's masses are showing increasing awareness of their civic obligations, and their rights defense (*weiquan*) activities pose a threat to the Communist Party's autocratic rule.

**THE 17TH PARTY CONGRESS AND THE POLITICAL  
SITUATION IN CHINA** [十七大与中国的政治前景]

By **Yang Guang**

Yang provides commentary on the recent happenings of the 17th Party Congress, arguing that the Party Congress proved the Communist Party to be outdated, both in its beliefs and in its abilities to govern. As such, the government is ill-equipped to handle the complexities of contemporary society.

**WHY THE FREE WORLD URGES CHINA TO INTERVENE  
IN BURMA** [为什么自由世界敦促独裁中共干预缅甸]

By **Liu Xiaobo**

Liu analyzes the Burmese political situation and the relationship between the despotic governments of

China and Burma. Due to economic growth, China has become the world's largest dictatorship and an ally for many smaller dictatorships around the world. Hence, the promotion of political reform in China has profound effects on the promotion of democratization globally.

**MEMORIES AND THOUGHTS ON CONFRONTING  
VIOLENCE** [面对暴力的思考与记忆—致李和平律师]

By **Teng Biao**

Renowned Chinese human rights lawyer Teng Biao recently visited the offices of Human Rights in China. In this essay, Teng vehemently condemns the kidnapping and beating of lawyer Li Heping, pointing out the barbaric methods by which the authorities threaten and curtail right defense activities. He maintains that human rights lawyers in China will not be silenced, but will continue to push for the rule of law.

### Also featured in this issue:

- **Mou Chuanheng** criticizes the corruption of the Chinese media, claiming that it has become an institution that creates rather than exposes lies;
- **Li Yuanlong**, a journalist who was recently released after three years' imprisonment for "inciting subversion," examines the case of detained writer Lu Gengsong;
- Dissident **Ceng Jinyan** explains the various ways in which the authorities have persecuted and pressured dissidents, both before and after the Party Congress.

### TO RECEIVE ENGLISH-LANGUAGE HIGHLIGHTS AND ORIGINAL CHINESE-LANGUAGE ISSUES VIA E-MAIL:

English-language highlights of *Ren Yu Ren Quan* and *Huaxia Dianzi Bao*:

→ E-mail [communications@hrichina.org](mailto:communications@hrichina.org) with "HXB/RYRQ – SUBSCRIBE" in the subject heading.

Chinese-language full issues of *Huaxia Dianzi Bao*:

→ E-mail [huaxiabao@hrichina.org](mailto:huaxiabao@hrichina.org) with "HXB – SUBSCRIBE" in the subject heading.

Notification of new Chinese-language issues of *Ren Yu Ren Quan*:

→ E-mail [communications@hrichina.org](mailto:communications@hrichina.org) with "RYRQ – SUBSCRIBE" in the subject heading.